

	<p style="text-align: center;">РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ</p> <p style="text-align: center;">МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ</p> <p style="text-align: center;">www.bfsa.egov.bg</p>	<p style="text-align: center;">REPUBLIC OF BULGARIA</p> <p style="text-align: center;">MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY</p> <p style="text-align: center;">www.bfsa.egov.bg</p>
---	--	--

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE
To accompany a horse imported to Israel
ВЕТЕРИНАРНО-ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ
За придружаване на кон, внесен в Израел

Certificate reference number/Референтен номер на сертификата:

MINISTRY/МИНИСТЕРСТВО:
SERVICE/СЛУЖБА:

I. Description of the animal/Описание на животното

Name/Име Breed/Порода..... Gender/Пол Birth date/Дата на раждане..... Microchip number/Номер на микрочип: _____

II. Origin of the animal/Произход на животното

(a) Name and address of exporter/Име и адрес на износителя:

.....

(b) Address of premises where the animal was examined/Адрес на обекта, където е прегледано животното:

.....

III. Destination of the animal/Дестинация на животното.

(a) Name and address of consignee/Име и адрес на получателя:

.....

(b) Means of transportation/Транспортно средство:

IV. Health information/Здравна информация

I, the undersigned, Official Veterinarian hereby certify that the animal described above meets the following requirements/Аз, долуподписаният, официален ветеринарен лекар, с настоящото удостоверявам, че описаното по-горе животно отговаря на следните изисквания:

- (a) The country of origin is officially free from African horse sickness in accordance with Chapter 12.1 of the O.I.E. Terrestrial Animal Health Code, the horse showed no clinical sign of AHS on the day of shipment, have not been vaccinated against AHS within the last 40 days, were kept in an AHS free country since birth or for at least 40 days prior to shipment, did not transit through an infected zone during transportation to the place of shipment/Страната на произход е официално свободна от африканска чума по конете в съответствие с глава 12.1 от Кода за здраве на сухоземни животни на ОИЕ, конете не показват клинични признаци на АЧК в деня на изпращане, не са били ваксинирани срещу АЧК през последните 40 дни, държани са в държава, свободна от АЧК, от раждането си или най-малко 40 дни преди изпращането, не са преминали през зарамена зона по време на транспортирането до мястото на изпращане.
- (b) The horse kept in pre-export isolation under veterinary supervision without coming into contact with equidae not of equivalent health status, the horse situated in the country of dispatch for at least 30 days immediately preceding exportation, or the horse kept in pre-export isolation under veterinary supervision for at least 30 days in the country of origin and the horse is accompanied by an official health certificate issued by a government veterinary officer of each country in which the horse has been in during the 30 days immediately preceding shipment to Israel (insert name of country)/Конят е държан в изолация преди износа под ветеринарен надзор, без да влиза в контакт с еднокопитни животни с нееквивалентен здравен статус, конят е пребивавал в страната на изпращане най-малко 30 дни непосредствено преди износа, или конят е държан в изолация преди износа под ветеринарен надзор за най-малко 30 дни в страната на произход и конят е придружен от официален здравен сертификат, издаден от държавен ветеринарен служител на всяка страна, в която конят е бил през 30-те дни непосредствено преди изпращането до Израел (вмъкнете името на държавата).

- (c) The horses showed no clinical sign of dourine on the day of shipment, were kept since birth, or for the six months prior to shipment, in a country, which has been free from dourine for not less than the past six months. Or, were kept for the six months prior to shipment in an establishment where no case of dourine was officially reported during that period and were subjected to a diagnostic test for dourine with negative results during the 15 days prior to shipment/**Конете не са показвали клинични признаци на дурин в деня на изпращане, държани са от раждането си или през шестте месеца преди изпращането в страна, която е била свободна от дурин не по-малко от последните шест месеца. Или са били държани шест месеца преди изпращането в обект, в който не е докладван официално случай на дурин през този период и са били подложени на диагностичен тест за дурин с отрицателни резултати през 15-те дни преди изпращането.**
- (d) The horse showed no clinical sign of equine encephalomyelitis on the day of shipment and during the three months prior to shipment, were kept for the three months prior to shipment in an establishment where no case of equine encephalomyelitis was officially reported during that period, or were kept in a quarantine station for the 21 days prior to shipment and were protected from insect vectors during quarantine and transportation to the place of shipment/**Конят не показва клинични признаци на енцефаломиеелит по конете в деня на изпращането и през трите месеца преди изпращането, държан е в продължение на три месеца преди изпращането в обект, където не е докладван официално случай на енцефаломиеелит по конете през този период, или са били държани в карантинен обект 21 дни преди изпращането и са били защитени от насекоми вектори по време на карантината и транспортирането до мястото на изпращане.**
- (e) the horse showed no clinical sign of equine infectious anaemia (EIA) on the day of shipment and during the 48 hours prior to shipment; and no case of EIA has been associated with any premises where the animals were kept during the three months prior to shipment; and the animals were subjected to a diagnostic test for EIA with negative results on blood samples collected as specified below/**конят не е показал клинични признаци на инфекциозна анемия по конете (EIA) в деня на изпращането и през 48-те часа преди изпращането; и нито един случай на EIA не е свързан с които и да било помещения, където са били държани животните през трите месеца преди изпращането; и животните са били подложени на диагностичен тест за EIA с отрицателни резултати от кръвни проби, взети, както е посочено по-долу.**
- (f) The horse were vaccinated against equine influenza between 21 and 90 days before shipment either with a primary course or a booster(the horse should be vaccinated within the periods of 90 days before shipment with booster vaccine)complying with the standards described in the O.I.E. Terrestrial Manual (please specify the name of the vaccine, batch number, date of vaccination)/**Конете са ваксинирани срещу инфлуенца по конете между 21 и 90 дни преди изпращането с първичен курс или бустер (конят трябва да бъде ваксиниран в рамките на период от 90 дни преди изпращането с бустер ваксина), отговарящи на стандартите, описани в Наръчника за сухоземни животни на OIE (моля, посочете името на ваксината, номер на партида, дата на ваксинация).**

OR/ИЛИ

The age of the exported horse is less than 6 months/**Възрастта на коня, който ще се изнася е под 6 месеца**

- (g) The horse showed no clinical sign of equine piroplasmiasis on the day of shipment, were subjected to diagnostic tests for equine piroplasmiasis (Theileria equi and Babesia caballi) with negative results according the O.I.E. terrestrial manual as specified below/**Конят не показва клинични признаци на пироплазмоза по конете в деня на изпращане, подложен е на диагностични тестове за пироплазмоза по конете (Theileria equi и Babesia caballi) с отрицателни резултати според Наръчника за сухоземни животни на OIE, както е посочено по-долу.**
- (h) The animal described above originates from a stable where no case of Contagious Equine Metritis (C.E.M) occurred or was reported during the last 2 months/**Животното, описано по-горе, произхожда от конюшня, където не е имало случай на заразен метрит по конете (C.E.M) или не е докладван през последните 2 месеца.**
- (i) The horse showed no clinical sign of EHV-1(Equine rhinopneumonitis) infection on the day of shipment, were kept for the 21 days prior to shipment in an establishment where no case of EHV-1 infection was reported during that period/**Конят не показва клинични признаци на инфекция с EHV-1 (ринопневмонит на конете) в деня на изпращането, държан е 21 дни преди изпращането в обект, в който не е докладван случай на инфекция с EHV-1 през този период.**
- (j) The horse showed no clinical sign of equine viral arteritis on the day of shipment and during the 28 days prior to shipment and were subjected to a test for EVA carried out on a single blood sample collected during the pre-export isolation periods/**Конят не показва клинични признаци на вирусен артерит в деня на изпращането и през 28-те дни преди изпращането и е бил подложен на изследване за вирусен артерит- EVA, извършен върху кръвна проба, взета по време на периода на изолация преди износа.**
- (k) The horse showed no clinical signs of infection with B. mallei(glanders) on the day of shipment, was kept for six months prior to shipment, or since birth, in a country or zone or countries or zones free from infection with B. mallei/**Конят не показва клинични признаци на инфекция с B. mallei (sap) в деня на изпращане, държан е шест месеца преди изпращането или от раждането си в страна или зона, или държави или зони, свободни от инфекция с B. mallei.**
- (l) The horse showed no clinical sign of VEE(Venezuelan equine encephalomyelitis) on the day of shipment, have not, during the past six months, been in any country in which VEE has occurred in the last two years; have not been vaccinated against VEE within 60 days prior to shipment/**конят не показва клинични признаци на VEE (венецуелски конски енцефаломиеелит) в деня на изпращането, през последните шест месеца не е бил в никоя страна, в която е имало случаи на VEE през последните две години; не е бил ваксиниран срещу VEE в рамките на 60 дни преди изпращането.**
- (m) In the country of dispatch, the following diseases are compulsorily notifiable: African horse sickness, dourine (Trypanosoma equiperdum), glanders (Burkholderia mallei), equine encephalomyelitis (of all types including Venezuelan equine encephalomyelitis), equine infectious anaemia, vesicular stomatitis rabies and anthrax/**В страната на изпращане следните болести подлежат на задължително обявяване: африканска чума по конете, дурин (Trypanosoma equiperdum), сар**

(Burkholderia mallei), енцефаломиелит по конете (от всички видове, включително венецуелски енцефаломиелит по конете), инфекциозна анемия по конете, везикулозен стоматит, бяс и антракс.

- (n) the horse does not come from a holding, which were subject to prohibition orders for the reasons referred to and which last for: in the case of rabies, 30 days following the last case and the date of completion of the cleansing and disinfection of the premises; in the case of anthrax, 15 days following the last case and the date of completion of the cleansing and disinfection of the premises/**конят не произхожда от стопанство, което е било обект на ограничителни заповеди поради посочените причини и които продължават: в случай на бяс, 30 дни след последния случай и датата на завършване на почистването и дезинфекцията на помещенията; в случай на антракс, 15 дни след последния случай и датата на приключване на почистването и дезинфекцията на помещенията.**
- (o) to the best of my knowledge, during the period of 15 days prior to the date of dispatch the animal has not been in contact with equidae infected or suspected of an infectious or contagious disease/**доколкото ми е известно, през периода от 15 дни преди датата на изпращане животното не е било в контакт с еднокопитни животни, заразени или със съмнения за инфекциозно или заразно заболяване.**
- (p) Within 30 days prior to the export the animal/s were subjected to the laboratory tests with negative results according the OIE Terrestrial Manual as follow/**В рамките на 30 дни преди износа животното/ите е било/са били подложено/и на лабораторни тестове с отрицателни резултати съгласно Наръчника за сухоземни животни на ОИЕ, както следва:**
- (1) Blood sample was taken from the animal described above and sent to a laboratory approved by the State Veterinary Services, where it was submitted to the immunodiffusion test for EIA (Coggins test) with negative results(date of the test)/**Взета е кръвна проба от животното, описано по-горе, и е изпратена в лаборатория, одобрена от държавната ветеринарна служба, където е подложена на имунодифузионен тест за инфекциозна анемия по конете ЕИА (тест на Когинс) с отрицателни резултати (.....дата на теста).**
 - (2) Blood sample was taken from the animal described above and sent to a laboratory approved by the State Veterinary Services, where it was submitted to the complement fixation test for Dourine with negative results. during the 15 days prior to shipment (date of the test)/**Взета е кръвна проба от животното, описано по-горе и е изпратена в лаборатория, одобрена от държавната ветеринарна служба, където е била подложена на тест за свързване на комплемента за дурин с отрицателни резултати през 15-те дни преди изпращането (.....дата на теста).**
 - (3) Blood sample was taken from the animal described above and sent to a laboratory approved by the State Veterinary Services, where it was submitted to a complement fixation or Elisa test for African Horse Sickness with negative results or the said horse remained in the AHS officially free country of origin since birth(date of the test)/**Взета е кръвна проба от животното, описано по-горе и е изпратена в лаборатория, одобрена от държавната ветеринарна служба, където е подложена на тест за свързване на комплемента или ELISA тест за африканска чума по конете с отрицателни резултати или посоченият кон е останал в страната на произход, официално свободна от АНС от раждането си (.....дата на теста).**
 - (4) Blood sample was taken from the animal described above and sent to a laboratory approved by the State Veterinary Services, where it was submitted to a PCR test for equine piroplasmiasis with negative results, and were maintained free from ticks, by preventive treatment when necessary, during the 30 days prior to shipment/**Взета е кръвна проба от животното, описано по-горе и е изпратена в лаборатория, одобрена от държавната ветеринарна служба, където е подложена на PCR тест за пироплазмоза по конете с отрицателни резултати и е било предпазено от кърлежи чрез превантивно третиране, при необходимост през 30-те дни преди изпращането.**
 - (5) Blood sample taken from the animal describe above and send to laboratory approved by the state veterinary services where it was submitted a virus neutralization test for EVA, with either negative result at a dilution of 1 in 4.(date of the test)/**Кръвна проба, взета от животното, описано по-горе, е изпратена до лаборатория, одобрена от държавната ветеринарна служба, където е подложена на тест за неутрализация на вируса за вирусен артерит-EVA, с отрицателен резултат при разреждане 1 към 4 (.....дата на теста)**

от/или

¹ Stallion, not earlier than seven days of commencing isolation were subjected to a test for EVA on a blood sample with negative results, and were then immediately vaccinated; and were kept separated from other equidae for 21 days following vaccination; and were revaccinated regularly according to the manufacturer's instructions.(Attached the blood test result)/**Жребци, не по-рано от седем дни от началото на изолацията, са подложени на тест за вирусен артерит-EVA върху кръвна проба с отрицателни резултати и след това незабавно са ваксинирани; и са държани отделно от другите еднокопитни за 21 дни след вакцинацията; и са реваксинирани редовно съгласно инструкциите на производителя. (Приложете резултат от кръвния тест).**

¹ Mares and geldings were kept in an establishment where no animals have shown any signs of EVA for the 28 days prior to shipment; and were subjected to a test for EVA, carried out on blood samples collected on two occasions at least 14 days apart within 30 days prior to shipment, which demonstrated stable or declining antibody titres; or were regularly vaccinated according to the manufacturer's instructions.(attached blood test results)/**Кобилите и кастратите са държани в обект, където нито едно животно не е показвало никакви признаци на вирусен артерит- EVA през 28-те дни преди изпращането; и са били подложени на тест за EVA, извършен върху кръвни проби, взети два пъти с интервал от най-малко 14 дни в рамките на 30 дни преди изпращането, които са показали стабилни или намаляващи титри на антитела; или са били редовно ваксинирани съгласно инструкциите на производителя (приложете резултати от кръвен тест).**

- (6) Blood sample was taken from the animal described above was tested by the Mallein test or a complement fixation test for Glanders with negative results (date of the test)/**Взета е кръвна проба от животното, описано по-горе, и е тествана чрез теста Mallein или тест за фиксиране на комплемента за сап с отрицателни резултати (.....дата на теста).**
- (7) **For mares, and fillies over 2 years of age/За кобили и млади женски коне над 2-годишна възраст:** Swabbing were collected on the following dates: 1.2....., (at intervals of not less than 7 days between the collection of each set) was collected at the time of oestrus.the swabs were cultured and found negative for C.E.M. in a laboratory approved by the national Veterinary Service/**Натривките са взети на следните дати: 1.2....., (на интервали от не по-малко от 7 дни между събирането на всеки комплект) и са събрани по време на еструса. Тампоните са култивирани и е установено, че са отрицателни за Заразен метрит по конете в одобрена от държавната ветеринарна служба лаборатория.**
- (8) **For stallions, and colts over 2 years of age/За жребци и жребчета на възраст над 2 години:** 1. separate sets of swabs: (penile sheath, urethra penis incl. Fossa glandis, urethral fossa incl. Urethral sinus and pre-ejaculatory fluid), were collected from the stallion on the following dates: 1.....2.....,)at intervals of not less than 7 days between the collection of each set) and were cultured and found negative for C.E.M. in a laboratory approved by the National Veterinary Service/**отделни комплекти тампони (натривки): (препуциума, уретрата, вкл. Fossa glandis, уретралната фоса, вкл. уретрален синус и предякулационна течност), са взети от жребца на следните дати: 1.....2.....,) на интервали от не по-малко от 7 дни между събирането на всеки комплект), култивирани са и е установено, че са отрицателни за Заразен метрит по конете в одобрена от държавната ветеринарна служба лаборатория.**
- (q) The stallion has not been used for natural breeding or artificial insemination from the time sampling began until the date of export/**Жребецът не е бил използван за естествен разплод или изкуствено осеменяване от момента на започване на вземането на проби до датата на износа.**
- (r) Arrangements have been made and verified to prevent any contact with other equidae not complying with at least the same health requirements as described in this health certificate during the period from certification until dispatch to Israel/**Взети са мерки и е гарантирано, че е предотвратен всякакъв контакт с други еднокопитни животни, които не отговарят поне на същите здравни изисквания, както е описано в този здравен сертификат, през периода от сертифицирането до изпращането до Израел.**
- (s) The transport vehicles or containers in which the animal is going to be loaded were cleaned and disinfected before loading with a disinfectant officially recognised in the country of dispatch and they are so constructed that faeces, urine, litter or fodder cannot escape during transportation/**Транспортните средства или контейнерите, в които животното ще бъде натоварено, са почистени и дезинфекцирани преди натоварване с дезинфектант, официално признат в страната на изпращане, и са конструирани така, че фекалии, урина, постеля или фураж да не могат да изпаднат по време на транспортиране.**
- (t) On (Date), (in daylight, within 48 hours of export) I examined the animal described above and found it to be healthy and free from clinical signs or symptoms of infectious or contagious diseases and fit to be transported on the intended journey and arrangements were made to protect its health and welfare effectively at all stages of the journey/**На (дата), (на дневна светлина, в рамките на 48 часа след износа) прегледах животното, описано по-горе и установих, че е здраво и без клинични признаци или симптоми на инфекциозни или заразни заболявания, и е годно за транспортиране за предвиденото пътуване, и са взети мерки за ефективна защита на неговото здраве и хуманно отношение на всички етапи от пътуването.**

Animal transport attestation/Атестация за превоз на животни

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of the O.I.E. Terrestrial Animal Health Code chapters 7.1-7.4/Аз, **долуподписаният официален ветеринарен лекар, с настоящото удостоверявам, че описаните по-горе животни са били третирани преди и по време на товаренето в съответствие със съответните разпоредби на Кода за здраве на сухоземните животни на ОИЕ, глави 7.1-7.4.**

Name (in block letters)/**Име (с печатни букви)**
 Official Veterinarian/**Официален ветеринарен лекар**

Signature/**Подпис.....**

Date/**Дата.....**

Place/**Място.....**

Official Seal/**Официален печат**

Note/**Бележка:**

- (1) Delete as inappropriate/**Излишното се зачертава**